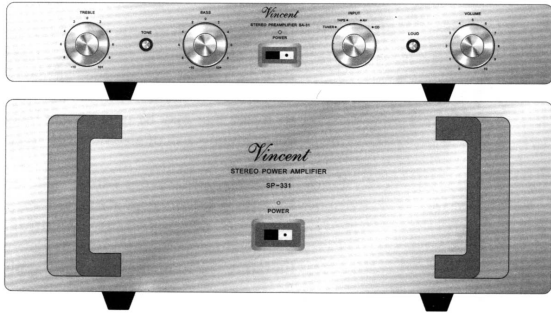


# Vincent

## SA-31 SP-331



### СТЕРЕОФОНИЧЕСКИЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ УСИЛИТЕЛЬ

### СТЕРЕОФОНИЧЕСКИЙ УСИЛИТЕЛЬ МОЩНОСТИ

Инструкция по эксплуатации

## Общие сведения

Благодарим Вас за приобретение изделия компании Vincent.

Пожалуйста, внимательно прочтите настоящую инструкцию, чтобы обеспечить наивысшую эффективность использования SA-31 / SA-331 в составе Вашей системы.

### Предупреждение



**ВНИМАНИЕ**  
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ  
ЭЛЕКТРОТОКОМ  
НЕ ВСКРЫВАТЬ



**ВНИМАНИЕ:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ПОВЫШЕННОЙ ВЛАЖНОСТИ. ВНУТРИ КОРПУСА АППАРАТА ИМЕЮТСЯ СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ, НАХОДЯЩИЕСЯ ПОД ОПАСНЫМ ДЛЯ ЖИЗНИ ВЫСОКИМ НАПРЯЖЕНИЕМ. НЕ ВСКРЫВАЙТЕ АППАРАТ. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.



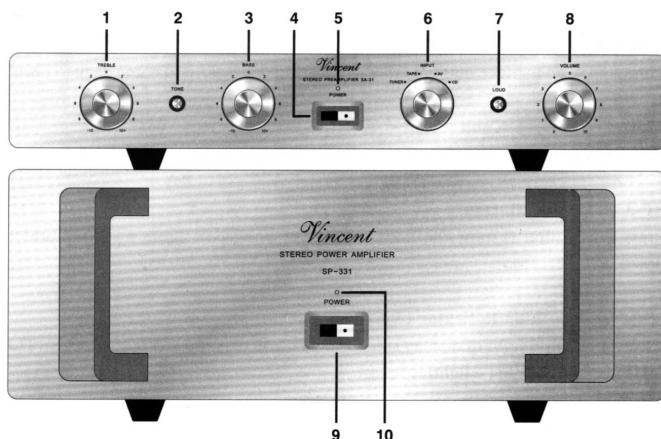
Значок молнии внутри равностороннего треугольника предупреждает о наличии внутри корпуса аппарата неизолированных цепей, находящиеся под опасным для жизни напряжением, которое может иметь величину, достаточную для поражения человека электротоком.



Значок восклицательного знака внутри равностороннего треугольника предупреждает о важных указаниях по эксплуатации и технического обслуживания в документации, прилагающейся к аппарату.

## Органы управления и контроля

### Органы управления и контроля передней панели



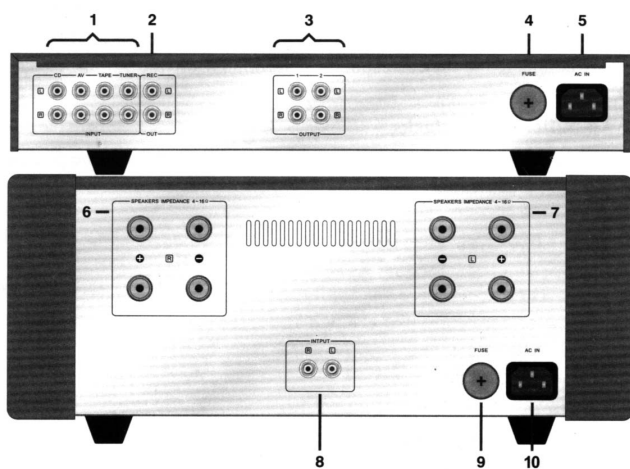
- 1. Регулятор уровня высоких частот TREBLE.**  
Для регулировки тембра в области верхних частот.
- 2. Выключатель регулировки тембра TONE.**  
В нажатом положении эта кнопка позволяет регулировать тембр звучания. В отжатом положении сигнал проходит напрямую без регулировки.
- 3. Регулятор уровня низких частот BASS.**  
Для регулировки тембра в области нижних частот.
- 4. Переключатель SA-31 POWER.**  
Данный переключатель предназначен для включения и выключения аппарата.

# Органы управления и контроля

## Органы управления и контроля передней панели

- Индикатор функционирования предусилителя SA-31.**  
Индикатор подсвечивается при включении аппарата.
- Переключатель выбора входов INPUT.**  
Поворачивая этот регулятор, можно выбрать нужный источник входного сигнала: проигрыватель CD, AV (источник аудио- и видеосигнала), TAPE (кассетная дека) или TUNER (тюнер).
- Кнопка включения тонкомпенсации LOUD.**  
При нажатии этой кнопки уровень громкости усиливается. В отжатом положении уровень громкости возвращается к обычному.
- Регулятор уровня общей громкости VOLUME.**  
Для регулировки уровня громкости.
- Кнопка выключателя SP-993 POWER.**  
При нажатии кнопки усилитель включается. При повторном нажатии кнопки усилитель выключается.
- Индикатор функционирования SP-331.**  
Индикатор подсвечивается при включении аппарата.

## Органы управления и контроля задней панели



- Входные разъемы INPUT.**  
Данные разъемы предназначены для подсоединения кабелей от выходов источников входного сигнала: проигрыватель CD, AV (источник аудио- и видеосигнала), TAPE (кассетная дека) или TUNER (тюнер).
- Разъемы выхода на запись REC.**  
Для подсоединения к соответствующим разъемам записывающей аппаратуры (например, кассетной деки или видеоманитона).
- Выходные разъемы OUTPUT.**  
Данные выходные разъемы предназначены для подсоединения кабелей входного сигнала от усилителя мощности.
- 9. Держатель предохранителя.**  
В случае перегрузки усилителя предохранитель может перегореть. Замена предохранителя должна осуществляться в авторизованном сервисном центре.
- 10. Вход электропитания от сети.**  
Подсоедините к входу электропитания переменного тока сетевой шнур из комплекта поставки, а затем подсоедините шнур к розетке электросети.
- 6, 7. Клеммы выхода на акустическую систему SPEAKER (4 ... 8 Ом).**  
Подсоедините громкоговорители левого (L) и правого (R) каналов к соответствующим клеммам выхода на акустическую систему. Позитивная и клемма (+) и негативная клемма (-) должны быть подсоединены к соответствующим клеммам усилителя.
- 8. Входные разъемы усилителя мощности INPUT.**  
Эти входные разъемы предназначены для соединения усилителя мощности с выходными разъемами OUTPUT предусилителя.

## Технические характеристики

### SA-31

- Диапазон частот: ..... 120 Гц ... 20 кГц  $\pm$  0,5 дБ.
- Номинальное выходное напряжение: ..... 2 В.
- Коэффициент гармоник: ...  $\leq$  0,1% максимум (1 кГц, 1 В).
- Чувствительность по входу: ..... 150 мВ
- Отношение сигнал/шум: ..... 90 дБ.
- Входной импеданс: ..... 47 кОм.
- Габаритные размеры (Ш x В x Г): ... 430 x 75 x 285 мм.
- Вес: ..... 4,5 кг.

### SP-331

- Диапазон частот: ..... 20 Гц ... 20 кГц  $\pm$  0,5 дБ.
- Номинальная выходная мощность: . 150 Вт + 150 Вт (8 Ом).
- Коэффициент гармоник: .....  $\leq$  0,1% (1 кГц).
- Чувствительность по входу: ..... 1,2 В.
- Отношение сигнал/шум: ..... 90 дБ.
- Входной импеданс: ..... 47 кОм.
- Габаритные размеры (Ш x В x Г): ..... 430 x 165 x 460 мм.
- Вес: ..... 19 кг.

### Примечания:

Приведенные в настоящем документе сведения могут изменяться без предварительного уведомления.

*Vincent*